

PARLAMENT EWROPEW

2004



2009

Dokument ta' Sessjoni

A6-0467/2007

26.11.2007

RAPPORT

dwar l-organizzazzjoni komuni tas-suq fis-settur tal-prodotti tas-sajd u ta' l-
akwakultura
(2007/2109(INI))

Kumitat għas-Sajd

Rapporteur: Pedro Guerreiro

PR_INI

WERREJ

Pagna

MOZZJONI GĦAL RIŻOLUZZJONI TAL-PARLAMENT EWROPEW3

PROCĊEDURA9

MOZZJONI GĦAL RIŻOLUZZJONI TAL-PARLAMENT EWROPEW

dwar l-organizzazzjoni komuni tas-suq fis-settur tal-prodotti tas-sajd u ta' l-akwakultura (2007/2109(INI))

Il-Parlament Ewropew,

- wara li kkunsidra r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 104/2000 tas-17 ta' Diċembru 1999 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-swieq tal-prodotti tas-sajd u ta' l-akwakultura¹,
- wara li kkunsidra r-rapport tal-Kummissjoni lill-Kunsill u lill-Parlament Ewropew tad-29 ta' Settembru 2006 dwar l-implimentazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 104/2000 (COM(2006)0558),
- wara li kkunsidra r-riżoluzzjoni tiegħu tad-19 ta' Ġunju 1998 dwar il-komunikazzjoni tal-Kummissjoni lill-Kunsill u lill-Parlament Ewropew dwar 'Il-futur tas-suq tal-prodotti tas-sajd fl-Unjoni Ewropea: responsabilità, sħubija u kompetittività'²,
- wara li kkunsidra r-riżoluzzjoni tiegħu tad-19 ta' Ġunju 1998 dwar l-industrija tal-priserv tal-prodotti tal-ħut u ta' l-akwakultura fl-Unjoni Ewropea³,
- wara li kkunsidra l-pozizzjoni tiegħu tat-2 ta' Diċembru 1999 dwar il-proposta għal regolament tal-Kunsill dwar l-organizzazzjoni komuni tas-swieq tal-prodotti tas-sajd u ta' l-akwakultura⁴,
- wara li kkunsidra r-riżoluzzjoni tiegħu ta' l-14 ta' Marzu 2002 dwar l-industrija ta' l-ipproċessar tal-ħut⁵,
- wara li kkunsidra l-komunikazzjoni tal-Kummissjoni lill-Kunsill u lill-Parlament Ewropew tad- 9 ta' Marzu 2006 dwar it-titjib tal-qagħda ekonomika ta' l-industrija tas-sajd (COM(2006)0103),
- wara li kkunsidra r-riżoluzzjoni tiegħu tat-28 ta' Settembru 2006 dwar it-titjib tal-qagħda ekonomika ta' l-industrija tas-sajd⁶,
- wara li kkunsidra d-dokument ta' ħidma tal-Kumitat għas-Sajd tal-5 ta' Ġunju 2007⁷ dwar l-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 104/2000,
- wara li kkunsidra l-Artikolu 45 tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu,

¹ ĠU L 17, 21.1.2000, p. 22.

² ĠU C 210, 6.7.1998, p. 292.

³ ĠU C 210, 6.7.1998, p. 295.

⁴ ĠU C 194, 11.7.2000, p. 87.

⁵ ĠU C 47 E, 27.2.2003, p. 601.

⁶ ĠU C 306 E, 15.12.2006, p. 417.

⁷ http://www.europarl.europa.eu/meetdocs/2004_2009/organes/pech/pech_20070627_0900.htm.

- wara li kkunsidra r-rapport tal-Kumitat għas-Sajd (A6-0467/2007),
- A. filwaqt li jafferma mill-gdid l-importanza strateġika tas-settur tas-sajd għas-sitwazzjoni soċjo-ekonomika, għal fornimenti regolari tal-ħut u għall-bilanċ ta' l-ikel ta' numru ta' Stati Membri u ta' l-Unjoni Ewropea nfisha; filwaqt li jfakkar il-kontribuzzjoni kruċjali li s-settur tas-sajd għamel għall-koeżjoni ekonomika u soċjali billi ta spinta lill-iżvilupp tal-komunitajiet kostali u ppreserva u holoq attività ekonomika u impjiegi kemm upstream u kif ukoll downstream, speċjalment f'reġjuni u komunitajiet anqas iffavoriti, kif ukoll għall-preservazzjoni ta' tradizzjonijiet kulturali lokali,
 - B. billi l-organizzazzjoni komuni tas-suq (COM) tal-prodotti tas-sajd kienet l-ewwel element tal-politika komuni tas-sajd (CFP) li nħoloq, fl-1970, u minn dak iż-żmien saret waħda mill-erba' pilastru tagħha, flimkien mal-politika strutturali, il-preservazzjoni tar-riżorsi tas-sajd u r-relazzjonijiet ma' pajjiżi terzi,
 - C. billi l-COM tal-prodotti tas-sajd għaddiet minn żewġ reviżjonijiet ewlenin, l-ewwel fl-1981 - li naqqset ir-rimi tal-ħut u introduċiet għajnuniet għall-carry-overs - u t-tieni fl-2000 - li skoraġġiet b'mod sinifikanti r-rimi tal-ħut u saħħet l-irwol ta' l-organizzazzjonijiet tal-produtturi (POs) fl-immaniġġjar tal-produzzjoni u l-intervent fis-suq,
 - D. billi l-oġġettivi ewlenin - li għadhom ma ntlahqux - tal-COM tal-prodotti tas-sajd u l-akwakultura għandhom jiżguraw swieq stabbli għall-prodotti tas-sajd u għandhom jiżguraw dħul gust għall-produtturi,
 - E. billi l-COM tal-prodotti tas-sajd trid ttiprovdi reazzjoni għal suq ikkaratterizzat minn żbilanċi strutturali ewlenin fil-kummerċjalizzazzjoni, fid-distribuzzjoni u l-ipproċessar, fil-prezzijiet u fid-drawwiet tal-konsumatur,
 - F. billi s-sistema eżistenti fejn l-ewwel bejgħ tal-ħut isir bl-irkant, kif ipprattikat fil-parti l-kbira ta' l-Istati Membri, għandha t-tendenza li tiżvantagġja lill-produtturi, li jistgħu jispicċaw jagħmlu gwadann li jkun għaxar darbiet inqas minn dak tad-distributuri finali,
 - G. billi l-COM tal-prodotti tas-sajd stabbiliet serje ta' mekkaniżmi ta' intervent fis-suq għall-appoġġ fil-prezzijiet u r-regolazzjoni tal-fornimenti tal-ħut u l-għan kien li l-konċentrazzjoni tal-forniment tiġi promossa permezz ta' appoġġ għall-ħolqien ta' POs, li l-irwol tagħhom fl-intervent fis-suq ġie msahħah anke jekk din il-miżura ma gietx akkumpanjata mill-appoġġ finanzjarju meħtieġ,
 - H. billi l-ftehimiet kummerċjali bilaterali u l-introduzzjoni ta' sistema għall-kummerċ ma' pajjiżi terzi bil-għan li tiġi fornuta l-industrija ta' l-ipproċessar tal-ħut fl-UE rriżultaw fl-espressjoni ta' dubji fil-preferenza Komunitarja u f'żieda fil-pessjoni kompetittiva li laqtet il-prodotti Komunitarji, b'konsegwenzi diretti fuq id-dħul tas-settur,
 - I. billi l-istrumenti tal-COM ġew mibdula progressivament, filwaqt li tilfu l-importanza b'kuntrastr ma' pilastru u prijoritajiet oħrajn tas-CFP, bħall-konservazzjoni ta' stokkijiet tal-ħut u t-tnaqqis fl-isforz tas-sajd, li sar wiehed mill-oġġettivi ewlenin tas-CFP,

- J. billi l-COM tal-prodotti tas-sajd ma kkontribwietx biżżejjed għaż-żieda fil-prezzijiet fil-punt inizzjali tal-bejgħ jew għat-titjib fid-distribuzzjoni ta' valur miżjud mifrux matul il-katina tal-valur fis-settur tas-sajd, fejn, flimkien mad-distributuri kbar stabbiliti, is-supermarkets attivi fid-distribuzzjoni għandhom rwol dejjem aktar importanti,
- K. billi l-proċess ta' formazzjoni tal-prezzijiet fil-punt inizzjali tal-bejgħ tal-ħut evita li l-oxxillazzjonijiet fil-fatturi ta' l-ispejjeż ta' produzzjoni jkollhom impatt fuq il-prezzijiet tal-ħut,
- L. billi l-prezzijiet medji fil-punt inizzjali tal-bejgħ staġnaw jew waqgħu mill-2000 'l hawn, iżda dan ma ġiex rifless b'mod sinifikanti fi tnaqqis tal-prezzijiet għall-konsumaturi finali ta' ħut frisk, u dawk il-prezzijiet, pjuttost, baqgħu telgħin b'mod kostanti,
- M. billi, skond ir-rapport ta' implimentazzjoni tal-EAGGF, l-ispiza reali mill-1974 sa l-2005 ammontat għal ftit anqas minn EUR 550 miljun, li tfisser medja annwali ta' EUR 17-il miljun, fi kliem ieħor baġit pjuttost modest għat-twettiq ta' l-oġettivi stipulati fl-Artikolu 33 tat-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,
- N. billi, fil-konklużjoni 5 tar-rapport tagħha tad-29 ta' Settembru 2006, kif ikkwotat hawn fuq, il-Kummissjoni tirrikonoxxi d-diffikultà li l-prijoritajiet il-ġodda tal-COM tal-prodotti tas-sajd jiġu rikonċiljati ma' l-oġettivi tagħha - bħall-garanzija ta' dħul imsemmija fl-Artikolu 33 tat-Trattat - filwat li tishaq, b'mod partikolari, li l-'prezzijiet tas-suq ma segwewx l-ispejjeż ta' produzzjoni',
- O. billi, fir-riżoluzzjoni tiegħu tad-28 ta' Settembru 2006, kif ikkwotat hawn fuq, il-Parlament ikkonkluda li l-opportunitajiet fil-COM eżistenti tal-prodotti tas-sajd għat-titjib tal-kompetittività ma ġewx sfruttati biżżejjed,
- P. billi, fir-riżoluzzjoni tiegħu tat-2 ta' Dicembru 1999, kif ikkwotat hawn fuq, il-Parlament ippropona kundizzjonijiet aktar favorevoli ta' implimentazzjoni għall-mekkanizmi ta' intervent fis-suq, speċjalment fir-rigward tar-rimi tal-ħut u l-appoġġ finanzjarju għall-POs, iżda l-Kunsill ma laqax dawn il-proposti,
- Q. billi l-industrija issa qed turi li qed isserraħ aktar fuq l-importazzjoni, għad-dannu tal-produzzjoni interna,
- R. wara li kkunsidra l-eżistenza ta' defiċit ta' ikel fir-rigward tal-proteini tal-ħut u d-dipendenza attwali fuq importazzjonijiet għall-htigijiet tal-konsumatur, fi żmien meta l-produzzjoni tal-Komunità niezla sew filwaqt li l-produzzjoni dinjija qed tkompli tizdied,
- S. billi l-Kummissjoni diġà rrikonoxxiet li daħlu prodotti fis-suq Komunitarju li ma jirrispettawx id-daqsijiet minimi stipulati fl-UE, primarjament minħabba l-falliment ta' l-implimentazzjoni tar-regoli ta' kummerċjalizzazzjoni ta' prodotti ffriżati,
- T. billi, fil-komunikazzjoni tagħha tad-9 ta' Marzu 2006 kif ikkwotat hawn fuq, il-Kummissjoni tishaq dwar il-bżonn ta' reviżjoni tar-Regolament (KE) Nru 104/2000,
- U. billi, fir-riżoluzzjoni tiegħu tat-28 ta' Settembru 2006 kif ikkwotat hawn fuq, il-Parlament jesprimi ruhu favur ir-reviżjoni, bħala kwistjoni ta' urġenza, tal-COM tal-prodotti tas-sajd,

bil-ghan li tinghata spinta lill-kontribut tagħha sabiex jiġu żgurati prezzijiet oġhla fil-punt inizjali tal-bejgħ u jkun hemm titjib fid-distribuzzjoni tal-valur miżjud fis-settur,

1. Jilqa' b'sodisfazzjon id-deċiżjoni tal-Kummissjoni li ttwettaq evalwazzjoni profonda tal-COM eżistenti tal-prodotti tas-sajd u l-akwakultura, iżda jesprimi dispjaċir għad-dewmien ta' kważi sena biex jiġi ppreżentat r-rapport ta' evalwazzjoni, fid-dawl tad-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 41 tar-Regolament (KE) Nru 104/2000;
2. Jemmen li huwa meħtieġ, b'urgenza, li titwettaq reviżjoni mifruxa tal-COM tal-prodotti tas-sajd sabiex tinghata spinta lill-kontribuzzjoni tagħha halli jiġi ggarantit id-dhul finanzjarju fis-settur, tiġi żgurata l-istabilità tas-suq, jitjiebu l-prodotti tas-sajd u jiżdied il-valur miżjud iġġenerat;
3. Jistieden lill-Kummissjoni sabiex tippreżenta, kemm jista' jkun malajr, komunikazzjoni dwar il-linjigwida u proposta għar-reviżjoni tal-COM fil-prodotti tas-sajd, filwaqt li jitqiesu l-proposti stipulati f'din ir-riżoluzzjoni;
4. Jishaq dwar il-htieġa li l-aġenti ekonomiċi ewlenin fis-settur, speċjalment is-sajjieda u l-organizzazzjonijiet tagħhom, jiġu involuti fil-proċess ta' reviżjoni tal-COM tal-prodotti tas-sajd, speċjalment waqt il-perjodu attwali ta' l-evalwazzjoni;
5. Jenfasizza li s-settur tnaqsitlu l-kontribuzzjoni tal-COM tal-prodotti tas-sajd, speċjalment minn meta saret ir-reviżjoni ta' l-2000; jemmen li wieħed mill-oġettivi ewlenin ta' reviżjoni futura tal-COM tal-prodotti tas-sajd għandu jkun li din it-tendenza titregġa' lura, partikolarment biż-żieda sinifikanti tar-riżorsi finanzjarji, biex b'hekk ikun possibbli li jiġi garantit finanzjar Komunitarju f'livell xieraq għall-htigijiet tas-settur tas-sajd sabiex l-oġettivi stipulati fit-Trattat jiġu milhuqa;
6. Jinnota li l-mekkanizmi eżistenti ta' intervent huma karatterizzati minn livell għoli ta' koncentrazzjoni, u jstieden lill-Kummissjoni sabiex tiddetermina jekk dawn il-mekkanizmi humiex l-aktar adattati u jekk dawn humiex flessibbli biżżejjed sabiex jissodisfaw il-htigijiet ta' l-istrutturi eżistenti ta' produzzjoni/kummerċjalizzazzjoni fl-Istati Membri, sabiex titjieb il-kummerċjalizzazzjoni tal-ħut u jiġi żgurat dhul gust għall-produtturi;
7. Jistieden lill-Kummissjoni, b'rabta ma' dan, sabiex tiddetermina jekk il-prodotti inkluzi fil-varji annessi għar-Regolament (EC) Nru 104/2000, speċjalment fir-rigward ta' carry-overs u irtirar indipendenti, humiex l-aktar xierqa u jekk il-lista għandhiex tinbidel u tikber;
8. Jemmen li l-ħlas b'kumpens għat-tonn għandu jiġi estiż, u jfakkar fil-proposti dwar dan fir-riżoluzzjoni tiegħu tad-19 ta' *Ġunju 1998, kif ċitat hawn fuq*; jstieden lill-Kummissjoni sabiex tintroduċi ħlas b'kumpens għas-sardin, kif propost fil-paragrafu 14(b) tar-riżoluzzjoni tiegħu tad-19 ta' *Ġunju 1998* dwar l-industrija tal-priserv ta' prodotti tal-ħut u l-akwakultura fl-Unjoni Ewropea¹;
9. Jishaq dwar l-importanza ta' l-ittikkettar u ta' informazzjoni preċiża għall-konsumatur, bil-ghan li l-kwalità u l-valur miżjud tal-prodotti tas-sajd jinghataw spinta; jemmen li

¹ [GU C 210, 6.7.1998, p. 295.](#)

denominazzjonijiet kummerċjali, speċjalment għall-prodotti impurtati, hemm bżonn li jiġu eżaminati u ċċekkjati bir-reqqa kollha sabiex jiġi żgurat li l-konsumatur ma jitqarraqx;

10. Jistieden lill-Kummissjoni sabiex tħaffef il-proċess ta' ċertifikazzjoni ekoloġika ta' prodotti tas-sajd, billi dan huwa vitali biex il-kompetizzjoni bejn aġenti ekonomiċi fi hdan l-UE u lil hinn minnha ssir fuq livell sod u ġust;
11. Jishaq dwar il-htieġa li l-Fondi Strutturali jikkontribwixxu għall-modernizzazzjoni u l-ħolqien ta' infrastrutturi ta' appoġġ għall-produtturi fil-kuntest tal-produzzjoni/kummerċjalizzazzjoni, unitajiet koperti għar-refriġerazzjoni, ipproċessar, trasport u kummerċjalizzazzjoni/distribuzzjoni;
12. Jenfasizza li mekkaniżmi ta' intervent għandhom iqisu l-fatt li prodotti tas-sajd iservu aktar fit-tul;
13. Jitlob għal appoġġ akbar għat-titjib tat-trattament tal-ħut abbord, speċjalment investiment f'sistemi ta' refriġerazzjoni u ppakkettar u t-titjib tas-saħħa u s-sikurezza abbord;
14. Jishaq dwar il-htieġa li l-mekkanizmi jiġu ppriservati u msaħħa bħala mezz ta' appoġġ speċjalment finanzjarju, għall-promozzjoni tal-konċentrazzjoni tal-forniment, speċjalment permezz ta' appoġġ ġenwin għall-ħolqien u l-iffinanzjar ta' l-organizzazzjonijiet tal-produtturi, u fuq kollox għal imprizi tas-sajd kostali u tradizzjonali fuq skala żgħira, fuq il-bażi ta' rikonoxximent skond ir-Regolament (KE) Nru 104/2000;
15. Jemmen li l-programmi operattivi għandhom jiżguraw - b'appoġġ finanzjarju xieraq - il-possibilità ta' organizzazzjonijiet ta' produtturi li jikkummerċjalizzaw il-prodotti tagħhom direttament, bħala mezz sabiex isahhu l-valur tal-produzzjoni tagħhom u jagħtu spinta lill-valur miżjud tal-prodotti tas-sajd; jitlob, għalhekk, sabiex jiġi emendat l-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 104/2000, kif propost fir-riżoluzzjoni tiegħu tat-2 ta' Diċembru 1999, *kif ċitat hawn fuq*;
16. Jafferma mill-ġdid il-htieġa li tinzamm ir-rabta diretta ta' għajjnuna lill-organizzazzjonijiet tal-produtturi fil-baġit tal-Komunità, filwaqt li tinfetaħ il-possibilità ta' għajjnuniet kumplementari b'appoġġ għall-programmi operattivi min-naħa ta' l-Istati Membri, kif propost fir-riżoluzzjoni tiegħu tat-2 ta' Diċembru 1999; jitlob, f'dan ir-rigward, sabiex jiġi emendat l-Artikolu 10 tar-Regolament (KE) Nru 104/2000;
17. Iqis bħala neċessarju t-twettiq ta' studju dwar ir-raġunijiet tal-falliment tal-possibilità li jinholqu organizzazzjonijiet interprofessjonali introdotta fir-revizjoni tal-COM tal-prodotti tas-sajd li saret fl-2000, u kif imsemmija fil-konkluzjoni 4 tar-rapport tal-Kummissjoni tad-29 ta' Settembru 2006, kif ċitat hawn fuq;
18. Jappoġġja l-inizjattiva li jiġi introdott kodiċi ta' kondotta għall-prodotti tas-sajd fl-UE li jkun ikopri lill-parteciċipanti kollha fis-settur, bil-għan li jiddefinixxi regoli volontarji sabiex jiġi żgurat li jkun hemm tqassim aktar ġust tal-valur miżjud u tar-regoli ta' kummerċjalizzazzjoni matul il-katina tal-valur;
19. Jishaq dwar l-importanza li jinholqu swieq ta' l-origini u ta' prodotti tradizzjonali ta' kwalità partikolari, li jkunu appoġġjati minn fieri, minn negozji żgħar u mill-industrija tar-

ristoranti, bħala mezz ta' kif tingħata spinta lill-valur miżjud ta' prodotti lokali u jiġi promoss l-iżvilupp lokali;

20. Jirrakkomanda li l-Kummissjoni għandha tevalwa l-konsegwenzi tar-relazzjonijiet ma' pajjiżi terzi, u partikolarment l-impatt ta' l-importazzjoni fuq il-prezzijiet fil-punt inizjali tal-bejgħ; jistieden lill-Kummissjoni sabiex tiegħu pożizzjoni aktar soda fl-evalwazzjoni tagħha ta' relazzjonijiet kummerċjali esterni speċjalment meta tattiva l-mekkaniżmi ta' salvagwardja tad-WTO kif imsemmi fl-Artikolu 30 tar-Regolament (KE) 104/2000, sabiex ma jiġux kompromessi l-oġettivi ta' l-Artikolu 33 tat-Trattat;
21. Jemmen li huwa vitali li jiġi żgurat li għal prodotti tas-sajd impurtati u mibjugħa fis-suq intern jiġu applikati l-istess regoli u rekwiżiti li japplikaw għall-prodotti tas-sajd Komunitarji, per eżempju f'termini ta' tikkettar, regoli fitosanitarji jew il-projbizzjoni fis-suq Komunitarju ta' prodotti tas-sajd taħt id-daqs minimu awtorizzat għall-prodotti Komunitarji;
22. Jemmen li huwa essenzjali li jiġu pprovduti aktar fondi għall-COM fil-prodotti tas-sajd fir-reviżjoni li jmiss;
23. Jagħti istruzzjonijiet lill-President tiegħu biex jgħaddi din ir-riżoluzzjoni lill-Kunsill, lill-Kummissjoni u lill-gvernijiet u l-parlamenti nazzjonali.

PROCEDURA

Data ta' l-adozzjoni	22.11.2007
Rizultat tal-votazzjoni finali	+: 17 -: 4 0: 4
Membri prezenti għall-votazzjoni finali	Alfonso Andria, Stavros Arnautakis, Elspeth Attwooll, Iles Braghetto, Paulo Casaca, Zdzisław Kazimierz Chmielewski, Carmen Fraga Estévez, Duarte Freitas, Ioannis Gklavakis, Alfred Gomolka, Pedro Guerreiro, Heinz Kindermann, Rosa Miguélez Ramos, Philippe Morillon, James Nicholson, Willi Piecyk, Struan Stevenson, Catherine Stihler, Margie Sudre, Daniel Varela Suanzes-Carpegna, Cornelis Visser
Sostitut(i) prezenti għall-votazzjoni finali	Ole Christensen, Josu Ortuondo Larrea, Carl Schlyter
Sostitut(i) (skond ir-Regola 178(2)) prezenti għall-votazzjoni finali	Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf